

“GUARAPO EN EL TETERO”

Tradición campesina de mi pueblo

DIEGO ARMANDO BARAJAS VERA

UNIVERSIDAD DE PAMPLONA  
FACULTAD DE ARTES Y HUMANIDADES  
PROGRAMA DE ARTES VISUALES  
PAMPLONA  
2016

“GUARAPO EN EL TETERO”

Tradición campesina de mi pueblo

DIEGO ARMANDO BARAJAS VERA

Proyecto de investigación creación sobre la estigmatización de la tradición campesina específicamente el guarapo como manifestación cultural. Presentado para optar al título de Maestro en Artes Visuales.

Director: Javier Mejía Bacca.

Curador Independiente

UNIVERSIDAD DE PAMPLONA

FACULTAD DE ARTES Y HUMANIDADES

PROGRAMA DE ARTES VISUALES

PAMPLONA

2016

## Nota de Aceptación

\_\_\_\_\_  
El/los Jueces/Jueza/Jueces/Jueza

\_\_\_\_\_  
El/los Jueces/Jueza/Jueces/Jueza

\_\_\_\_\_  
El/los Jueces/Jueza/Jueces/Jueza

\_\_\_\_\_

## Presidente del Jurado

\_\_\_\_\_  
El/los Jueces/Jueza/Jueces/Jueza

## Jurado

\_\_\_\_\_  
El/los Jueces/Jueza/Jueces/Jueza

## Jurado

Pamplona, Norte de Santander 14 de junio del 2016

## Dedicatoria

A mi abuela Gloria Montañez, por conservar y cultivar nuestras raíces campesinas y por ser la semilla de este proyecto.

A mi madre, por su apoyo y por brindarme la oportunidad de estudiar para alcanzar todas mis metas propuestas

A mis hermanas por su ayuda en los momentos importantes, y por apoyarme en el transcurso de mis estudios.

A mis sobrinos por ser el motor y el impulso para salir adelante.

A Mis amigos de los pueblos de la región que hicieron parte del Proyecto.

A Dios por brindarme el don de la sabiduría durante el proceso de aprendizaje, y permitirme disfrutar de cada momento de la vida.

## AGRADECIMIENTOS

Agradezco a todas las personas que hicieron posible este proyecto y colaboraron con su gran aporte al fortalecimiento de la tradición y las raíces campesinas, al Profesor Javier Mejía Bacca Director de la tesis, por los consejos y guía en esta investigación. Un agradecimiento muy especial y sincero a Mi amigo Carlos Torres Muñoz Historiador y curador independiente por el gran acompañamiento en el proceso de investigación Artístico y conceptual y sobre todo por el ánimo y el interés en este proyecto, a mi amiga Artista Liliana Caicedo por estar presente en la difusión y circulación en mi trabajo.

A mis profesores del programa Artes visuales especialmente a la profesora Sandra por estar pendiente en este crecimiento no solo académico sino humano y a mis compañeros de semestre que nunca los olvidare por que la meta siempre fue nuestra prioridad desde que empezamos.

## INTRODUCCIÓN

Este proyecto de investigación-creación trata sobre la estigmatización de la tradición campesina que se presenta en Norte de Santander y la desvalorización de sus costumbres específicamente del guarapo como manifestación cultural que a lo largo de la historia han sido perseguidas y prohibidas. La chicha indígena sobreviviente y el guarapo como elemento de transculturación que toman los campesinos como un símbolo de su cultura han sobrevivido y se han ocultado resistiendo a este desplazamiento que constantemente asecha por la imposición colonial. Los decretos generados por el estado y la censura que han generado marginan estos sitios de encuentro y de compartir de las tradiciones campesinas desatando una crisis de la identidad cultural.

Este proyecto de investigación busca alejar dicha penetración de modelos globalizantes y establece una construcción de la identidad para fortalecer el conocimiento esencial de la misma, se alimenta de lo propio y lo local conociendo toda carga simbólica de la tradición cultural que es indispensable para comunicar nuestras memorias, se acerca a la temática de la desmitificación de una cultura ajena a nosotros que ha causado una subversión de valores de una realidad perceptible.

Se plantea entonces la propuesta artística la “Ruta del Guarapo” que logra dimensionar las fronteras del arte palpando el entorno cultural, social e histórico alrededor del guarapo como manifestación cultural. Es una expedición por los escenarios y con sus imaginarios y expresiones propias dignificar y reivindicación un testimonio cultural propio.

El proyecto abordó un proceso de investigación teórica, consultando textos de autores locales como la entrevista directa con los distintos personajes que expresaron sus imaginarios.

Autores históricos, literarios, artísticos para complementar y argumentar en gran parte la consolidación del texto ya que la verisimilitud de la investigación estará sustentada por dichos planteamientos conceptuales.

# Contenido

CAPITULO I.....	10
1 CARACTERIZACIÓN DEL PROBLEMA.....	10
1.1 TÍTULO.....	10
1.2 TEMA .....	10
1.3 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN.....	10
1.4 OBJETO DE INVESTIGACIÓN .....	11
1.5 ELEMENTOS DEL PROBLEMA .....	11
1.6 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA .....	11
1.7 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.....	12
2 OBJETIVOS .....	13
2.1 OBJETIVO GENERAL .....	13
2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	13
2.2.1 OBJETIVOS CONCEPTUALES .....	13
2.2.2 OBJETIVOS ARTÍSTICOS.....	13
3 JUSTIFICACIÓN .....	14
4 ANTECEDENTES .....	16
4.1 LO MUNDIAL.....	16
• Sobre la caña como materia prima en el guarapo.....	16
• Sobre el guarapo como símbolo de transculturación.....	17
4.2 LO NACIONAL.....	19
• Origen de la caña en Colombia .....	19
• Origen el guarapo como tradición campesina .....	20
• Origen de las estigmatizaciones del guarapo.....	20
4.3 LO LOCAL .....	21
CAPITULO II.....	23
5 MARCO CONCEPTUAL.....	23
5.1 ANTECEDENTES CONCEPTUALES DEL PROYECTO.....	23
5.1.1 Cultural ¿Qué se entiende por identidad cultural? .....	23
• Hibridación cultural.....	25
• La tradición.....	25

• Tradición.....	25
5.1.2 CULTURA POPULAR .....	26
5.1.3 TRANSCULTURACIÓN .....	27
5.1.4 GLOBALIZACIÓN.....	29
CAPITULO III.....	30
6 METODOLOGÍA DE LA PROPUESTA ARTÍSTICA.....	30
1 Trabajo etnográfico .....	31
2 Gestión.....	32
3 Intervención .....	33
4 Circulación .....	33
A Diario de campo virtual .....	33
B Exposición:.....	34
6.1 PLANO DE LA EXPOSICIÓN (CURADORIA) OBJETOS.....	35
6.2 PERFORMANCE (EXPERIENCIA VIVENCIAL DEL ESPECTADOR).....	35
6.3 DESARROLLO DEL PERFORMANCE.....	36
7 ANÁLISIS DE LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS .....	38
7.1 Proceso previo a la ruta del guarapo .....	38
7.2 EXPERIMENTACIÓN .....	40
7.3 La Ruta de Guarapo en la provincia de Ricaurte. ....	43
Provincia de Ricaurte.....	43
7.3.1 Municipio de Chinácota .....	45
7.3.2. Municipio de Durania.....	50
7.3.3 Municipio de Bochalema .....	52
7.3.5 Municipio de Labateca.....	55
7.3.6. Municipio de Toledo .....	58
7.3.7 Municipio de Ragonvalia .....	61
7.3.8 Municipio de Herrán .....	64
CONCLUSIONES.....	67
EN LO HISTÓRICO .....	67
EN LO ACTUAL.....	67
EN LA INVESTIGACIÓN.....	68

EN LA PROPUESTA ARTÍSTICA.....	68
En lo personal. ....	69
BIBLIOGRAFÍA.....	71
ANEXOS.....	72
Visita al municipio Chinacota entrevistas a Silvino Galvis y Alvaro Lizcano .....	72
TABLA DE FRAME'S .....	75
TABLA DE ILUSTRACIÓN .....	76
TABLA DE IMAGEN.....	77
TABLA DE MAPAS.....	78
TABLA DE PANTALLAZOS.....	79

# CAPITULO I

## 1 CARACTERIZACIÓN DEL PROBLEMA

### 1.1 TÍTULO

La presente título del proyecto de investigación-creación “Guarapo en el tetero” tiene su origen desde el interior cotidiano e historia relacionada con mi vida personal, conservando la tradición campesina de relatos, miradas, sincronías desde mis abuelos hasta hoy en día. El expendio y el hacer del guarapo por muchos años así como su presencia frente a los recuerdos, vivencias y experiencias, marcaron las raíces de mi cultura, y desde ahí poder generar una mirada hacia los problemas socioculturales alrededor de nuestra identidad.

### 1.2 TEMA

En términos generales de donde parte mi proyecto de investigación - creación es la estigmatización de la tradición campesina en Norte de Santander. Entendiendo que el concepto tradición significa un conjunto de manifestaciones que componen la identidad de un grupo social. Para ello, primero es importante recordar que la tradición campesina nace como una manifestación ya estructurada donde se combinan elementos de origen indígena con la influencia colonial. El origen de las tradiciones campesinas estaría presente en la transculturación de lo ajeno y lo propio es decir a medida que avanzó el campesinado debido a la imposición colonial fue dejando atrás sus raíces ancestrales dando origen a nuevos comportamientos y costumbres. Como consecuencia se produce una estigmatización de la tradición campesina alrededor del guarapo y consecuente exclusión de está de la categoría de manifestación cultural.

### 1.3 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿Cómo lograr por medio de las Artes visuales contribuir a la reivindicación de la tradición y costumbres campesinas especialmente del guarapo como manifestación cultural?

#### 1.4 OBJETO DE INVESTIGACIÓN

El objeto de investigación apunta hacia las tradiciones campesinas alrededor del guarapo como manifestación cultural propia de Norte de Santander, desarrollando la llamada “Ruta del Guarapo” al interior de la Provincia de Ricaurte.

#### 1.5 ELEMENTOS DEL PROBLEMA

Problema.

Estigmatización del guarapo como manifestación cultural.

Elementos del Problema

- Marginación de algunos estratos sociales a las tradiciones campesinas y desvalorización de las costumbres que giran en torno al guarapo como manifestación cultural
- Imposición de decretos y mandatos por parte del estado que estigmatizan y prohíben la venta y circulación del guarapo y la censura a los espacios para el consumo.
- Transculturación de las costumbres campesinas a causa de la globalización.

#### 1.6 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

En este orden de ideas el problema de la estigmatización del guarapo como manifestación cultural posee varias causas en las que me base. Me voy a referir a las causas de origen específico, como la colonización española e influencia de imposición colonial. Podemos decir que estas causas provocaron una jerarquía y estratificación hacia la constitución de un nuevo modelo de identidad. Las clases campesinas que tienen influencias indígenas e influencias coloniales establecieron unas clases sociales en el contexto.

Colocar decretos de desplazamiento y prohibición en los espacios censurados para el compartir de la tradición campesina aumento la desvalorización del guarapo como símbolo de manifestación cultural produciendo espacios de anonimato y los mal llamados rincones, rotos o huecos.

Las costumbres como la tradición oral, los relatos, cuentos, crónicas, poesía que representaban el folclor, se vieron afectadas hasta el punto de casi desaparecer. Un ejemplo actual de esta estigmatización en el contexto del Norte de Santander especialmente en el municipio de Chinácota donde soy oriundo, es la música de carranga que si bien es cierto tiene un valor relevante para nuestra cultura es también permeada y manchada con ese estigma que el mismo guarapo tiene. Los mismos testimonios o el lenguaje de esta tradición campesina y los personajes que están allí son subvalorados produciendo que la gente que no tiene contacto con las raíces campesinas se aleje y no la acepten por esa misma señalización y desvalorización.

## 1.7 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

La estigmatización del guarapo como manifestación cultural y señal de desvalorización de la tradición campesina en Norte de Santander actualmente.

## 2 OBJETIVOS

### 2.1 OBJETIVO GENERAL

A través de la Investigación/creación contribuir desde las artes visuales a la reivindicación de la tradición campesina por medio de la visibilización de las costumbres que giran en torno al guarapo, buscando una puesta en valor que genere nuevas lecturas para una reinterpretación de la sociedad.

### 2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

#### 2.2.1 OBJETIVOS CONCEPTUALES

- Realizar recopilación de las tradiciones orales del guarapo
- Realizar recopilación de expresiones populares sobre el guarapo
- Realizar recopilación de expresiones folclóricas sobre el guarapo

#### 2.2.2 OBJETIVOS ARTÍSTICOS

- Realizar con base a la construcción iconográfica relacionada con la tradición campesina, intervenciones murales que reinterpreten los valores de las tradiciones en el contexto.
- Producir una documentación en fotografía y video de cada uno de los municipios intervenidos, con el fin de mostrar los diferentes escenarios e imaginarios de la tradición campesina alrededor del guarapo.

- Por medio de la acción o performance recrear la experiencia que se vive en estos espacios, acercando a los habitantes de la región a las costumbres de la tradición campesina relacionadas con el guarapo.
- Desarrollar estrategias de circulación por medio del diario de campo virtual, y una exposición para la promoción y difusión del proyecto dentro de la región norte santandereana.

### 3 JUSTIFICACIÓN

*La tradición viva es que nuestro sí-mismo refleja al pasado y que el pasado refleje a nuestro sí-mismo auto- expresivamente. Pero la tradición viva debe ser algo como un sentimiento temporal y eterno que integra creativamente a tradición y tradición. En esa tradición viva el mundo vive: “El mundo histórico tiene su propia realidad en la tradición. En la medida en que vive la tradición ese mundo vive”. (Nishida Kitarô 2010).*

Nuestras tradiciones campesinas y la apropiación del territorio, es la premisa a la reconstrucción de la memoria cultural a partir de la conservación y preservación de la cultura campesina de Norte de Santander. Soy consciente que la Importancia de la tradición campesina, es fundamental para la construcción de la identidad. Por ende la pertinencia de este proyecto, es la respuesta a esa desaparición para contrarrestarla, reflexionando porque es negativo que una tradición desaparezca y por qué conlleva a debilitar la identidad.

La ley colombiana de cultura 397 de 1997 nos dice que el Estado como vigía de la memoria cultural de la nación, debe fortalecer y salvaguardar las manifestaciones culturales como las tradiciones, el folclor, las artesanías, las narrativas populares y tradición oral de las distintas regiones del país. Es por ello que la necesidad de este proyecto es la de fortalecer y realizar un tejido cultural que hable de las memorias de tradición campesina en la región.

El también de la importancia en la actualidad de reivindicar esas señales de tradición campesina para hacerle un frente a la homogenización que nos impone la globalización donde todos tenemos que obedecer a las mismas tradiciones y costumbres. Por esto el proyecto opera como una estrategia de resistencia frente a la tendencia de homogeneidad cultural que desata la globalización.

## 4 ANTECEDENTES

En los antecedentes históricos hablaremos sobre la caña como materia prima en la elaboración del guarapo, y como este mismo es un símbolo de transculturación debido a que no es propio de Colombia, también iremos conociendo cuando se introduce la caña de azúcar por las diferentes regiones en el país, hasta llegar a hablar del guarapo como símbolo de la tradición campesina. También abordaremos el termino estigmatización ya que el desplazamiento de las tradiciones campesinas alrededor del guarapo marco un hito claro en la desvalorización y prohibición de esta tradición. Por ultimo hablaremos de las guaraperias en chinácota que existían pero que sufrieron cambios en el proceso de censurado.

### 4.1 LO MUNDIAL.

- Sobre la caña como materia prima en el guarapo.

Cristóbal colon por su relación con el cultivo de esta planta en etapas anteriores tuvo un interés en particular por las potencialidades que ofrecía este tallo al verlo rápido y lo mucho que crecía en las tierras del nuevo mundo.

*“Cristóbal Colon se había familiarizado con el azúcar, cuando como capitán de buque lo transportaba a Europa en la isla madeira. Natural entonces que en 1493 introdujera cañas en la isla españolas, siembra que no prosperó por falta de labranza. La connaturalización rápida de la caña de miel con el suelo americano y la apetencia que de su dulzor sentían las huestes y pobladores hispanos y también los mismos indígenas, determino que la gramínea diseminara por Borinquen, Jamaica, México y tierra firme al ritmo con que se expandían las fronteras de la conquista” (Ramos, 2005).*

El principal insumo para la producción del guarapo es la caña de azúcar. Alrededor de sus orígenes son múltiples y difíciles de comprobar lo cierto es que la caña de azúcar palabra del latín (canna-mellis o canna mella) caña duz, abreviación de caña dulce. Vocablos que se arraigaron en el trópico para distinguir la de las variedades caña gorda

o guadua. Proveniente de Asia, primero en india pasando por Persia y finalmente Europa. Esta expansión se dio gracias a las conquistas árabes y a la propagación del islam sobre el continente europeo. Chipre y Sicilia y en general las costas del mediterráneo fueron el terreno apropiado para el cultivo de la caña de azúcar. Fueron algunas familias catalanas y genovesas los grandes propulsores de proyectos azucareros en el mediterráneo basando el éxito del proceso de producción en el uso de grandes extensiones de tierra fértil, cultivos a gran escala que a su vez debían disponer de la mano de obra esclava africana resistente a las duras jornadas de trabajo exigidas en una caña veral. En las islas africanas colonizadas por portugueses y españoles también fueron productores en escala considerable sin embargo debido a la erosión de los suelos los continuos levantamientos y revoluciones y la productividad en otras regiones provocaron el descalamamiento del aparato productivo en estas islas llevando a ser reemplazada la caña de azúcar por otros productos como la vid para la producción del vino. Ante el declive del cultivo de la caña de azúcar en las riveras del mediterráneo y las islas africanas tal vez allá sido el motivo para que Cristóbal colon en su segundo viaje en américa en el año de 1493, llevase la caña de azúcar desde las islas canarias a las tierras fértiles del caribe.

- Sobre el guarapo como símbolo de transculturación.

Textos de rigurosidad histórica por comprobar nos dicen que el guarapo tiene su origen ancestral en el estado mexicano de tabasco, los indígenas chontales de la región quienes durante la época de la colonia una vez introducida la caña de azúcar proveniente del caribe, comenzaron a elaborar la bebida basándose para el proceso de obtención en la fermentación del jugo de la caña. El carácter popular se fue afianzando en el día de los muertos puestos en los altares festejando, ceremonias, celebraciones y demás encuentros entre la población indígena. (Tabasco, 2011).

*Aunque algunos historiadores afirman que el guarapo fue traído a américa en 1493, en el segundo viaje de Cristóbal colon “quien obsequio a los aborígenes caña de azúcar, panela, miel y un líquido agridulce al que los indígenas dieron el nombre quechua guarapo” (Navarro, M. 2006)*

Como productos culturales en este caso el guarapo nos denota una transculturación que nace de la unión de los procedimientos ancestrales y las materias primas foráneas que vienen de la colonia.

## 4.2 LO NACIONAL

- Origen de la caña en Colombia

El origen de la caña de azúcar en el territorio colombiano se debe referenciar al conquistador español Sebastián de Belarcazar quien alrededor de 1538 decidió abandonar el fortalecimiento de la ciudad de Quito decidiendo partir hacia Popayán en compañía de “cinco mil negros e indios de servicio además de Yanacoas” Ramus. Dentro de la reserva de alimentos, utensilios y provisiones es muy probable la inclusión de la caña de azúcar. Posteriormente Belarcazar viaja a Santo Domingo, Panamá en el año de 1541 retorna a Cali trayendo consigo algunas muestras o ejemplares de caña de los territorios nombrados las cuales fueron sembradas en su estancia familiar en Yumbo Valle.

*“Por lo tanto Belarcazar no fue solo el primer sembrador de las cañas fundadoras en el valle del Cauca, Colombia, en 1538 o en 1541, sino también su primer beneficiario, mediante trapiche manual, con lo que sería además el primer artesano o industrial de la gramínea aunque muy reducida escala doméstica”* (Ramos, 2005).

En acuerdo con Oscar Gerardo Gonzales en su texto *La caña de azúcar en Colombia* capítulo ¿ podemos concluir “si se ha dado precedencia a Belarcazar sobre otros intentos por establecer el cultivo de las cañas dulces fundadoras de la Nueva Granada se debe a la vinculación de aquel con la agricultura de tales plantas en sus años mozos en la española, Panamá y Perú y, además, porque la moderna industria azucarera colombiana se desarrolló en el valle del Cauca región presidida desde antiguo por la villa Santiago de Cali. La conquista se difundió por la olla del río Cauca hasta Antioquia, y desde Cartagena se regó de norte a sur por llanuras del seno, la serranías de Antioquia y trepo por el Magdalena, aguas arriba, hacia el altiplano Chibcha. Luego se dispersó por las montañas de Pamplona y se entrelazó en Cúcuta con la proveniente de Coro y Maracaibo y con la que hacen día desde Quito” (Ramos, 2005).

- Origen el guarapo como tradición campesina

Una vez consolidadas las fronteras agrícolas, los productos, cultivos y sobre todo la conformación de una clase social rural propietaria de pequeños feudos o en su defecto vivientes es decir el campesinado colombiano el guarapo ha jugado un papel fundamental en la idiosincrasia y en sus hábitos de consumo toda vez que” *es tenido en cuenta como bebida imprescindible en las faenas de laboreo, que requieren de un suplemento para el desgaste físico en jornadas que, literalmente, van de sol a sol.*” (Puno, 2010).

Es así como el guarapo con la facilidad de preparación artesanal, su carácter económico y asequible se generaliza como un elemento fundamental, estimulante y complemento de las actividades cotidianas del campesino. El campesino no puede vivir, trabajar y soportar las faenas de laboreo sin el elixir refrescante y potencializador de su energía como es el guarapo.

- Origen de las estigmatizaciones del guarapo

El guarapo por su carácter popular, de bajo precio ha resistido la presión y estigmatizaciones convenientes de diferentes sectores o intereses ya sean económicos de higiene o control de orden público. Es necesario revisar en este punto de la presente investigación el fenómeno de estigmatización y persecución del guarapo y productos relacionados como la chicha. Alrededor de los lugares de las guaraperías y chicherías especialmente en estas últimas se cuenta una larga historia de marginación y prohibición ya que estos espacios eran” *el sitio de reunión de las clases populares donde se reproducía una especie de submundo pagano de la ciudad...por un lado, eran críticos los problemas de higiene en la producción de la chicha y de suciedad de las chicherías y sus alrededores, ya que no tenían baños y los espacios eran tan reducidos que la gente se aglomeraba en las calles... Las chicherías, aparte de ser un sitio de fabricación y expendio eran sitios de reunión fuera del control de la sociedad, donde se daban partida de juegos prohibidos, se organizaban conspiraciones políticas y se aventuraban relaciones no permitidas*” (Castro,1954 ).



IMAGEN 1. Elaboración del guarapo. Geografía pintoresca de Colombia: viaje de Edouard André (1875-1876)

Para los viajeros extranjeros y diplomáticos de la época y para las mismas autoridades locales el consumo de estas bebidas artesanales, llegó a ser preocupante y motivo de fuertes campañas en contra del consumo es muy importante tomar en cuenta que a finales del siglo 19 y principios del siglo xx se establecen las primeras fábricas de cerveza, industria de un producto de mayor refinación y asepsia, lo que hace entender a todos que hubo intereses económicos en esas campañas contra la bebida de la chicha y el guarapo “ en 1913 mientras las cervecerías Bavaria y Germania producían cinco mil litros diarios de una bebida tonificante y saludable, las chicherías sumadas producían 35.000 mil” (Castro, 1954 pág. 10). Ante esta estigmatización marginación y persecución fue obvio la desaparición de las chicherías, y por ende la disminución del consumo de esta otra bebida ancestral que no resistió los embates de las medidas estatales a diferencia de la bebida del guarapo cuyo fabricación y consumo se fue consolidando como elemento inherente a la cultura del campesino colombiano, “ el control de la chichería se logró solo en la década de los 40, con progresivas resoluciones de la administración municipal al reemplazar esta bebida por la cerveza, cuya producción podía ser controlada y con la creación de nuevos espacios para reemplazar el submundo de las chicherías”. (Castro, 1954 pág. 10).

#### 4.3 LO LOCAL

El guarapo ha sido de gran relevancia para los pueblos de norte de Santander, específicamente en el municipio de Chinàcota, encontramos que había guaraperias muy populares cuya función eran puntos de encuentros, donde convergía la información como una red, y donde la dispersión boca a boca resultaba como un periódico del pueblo. En estos sitios se hablaba de quien estaba enfermo, de quien se había ganado el chance, se hablaba de política, de los mitos de las leyendas.

Cabe mencionar que estos espacios sufrieron cambios como lo mencionado anteriormente acerca de la persecución y la prohibición del compartir la identidad cultural de su mismo pueblo. Álvaro Lizcano Habitante del Municipio de Chinàcota nos dice, “Ya la gente por tantas cosas que han pasado han acabado las guaraperias entrando al pueblo habían dos guaraperias más populares como la Pamplonita y la de Simón Vera era la gente afiebrada a tomar guarapo, otra era la que quedaba cerca a la policía la de doña Oliva en el barrio el cristo, otra era la famosa guaraperia donde “Queridito” donde la finada Andrea, la de doña Gloria y chepe Avellaneda y la que todavía existe en el barrio del Carmen donde don Severo . (Comunicación personal, 8 de marzo de 2016).

La pregunta que surge de todo lo anterior es porque si eran tan populares y se utilizaban como espacios proveedores de gran información, actualmente vemos que quedan sino tres guaraperias ocultas y resistiendo todavía a ser perseguidas y censuradas, de ahí la importancia del tema ¿cuál es el motivo de la extinción de estos escenarios? es lo que me ha llevado a plantear esta investigación de las consecuencias del desplazamiento de la tradición campesina y en especial el símbolo del guarapo como manifestación cultural.

## CAPITULO II

### 5 MARCO CONCEPTUAL

En el proyecto de investigación- creación se abordaron los conceptos de cultura para relacionarla con el contexto actual y la identidad cultural como uno de los factores importantes a la hora de hablar de tradición y costumbres. También se hizo hincapié en el concepto de hibridación cultural por Néstor García Canclini específicamente en los aspectos que difunde la modernidad con los aspectos tradicionales. Hablaremos de la tradición como un elemento fundamental y de aporte a la investigación planteada. El reconocimiento de los valores culturales populares también es un tema indispensable para hablar de la imposición de culturas sobre otras, y por último el concepto de globalización para explicar las amenazas que suponen un peligro para nuestro medio cultural.

#### 5.1 ANTECEDENTES CONCEPTUALES DEL PROYECTO

El marco conceptual se divide en 5 partes, en las cuales se explica detalladamente la importancia de cada uno de ellos. Las cuales son:

##### 5.1.1 Cultural ¿Qué se entiende por identidad cultural?

Según la Unesco la definición de cultura *“puede considerarse...como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias”* (Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural 2001)

Para el proyecto es pertinente hablar del término de cultura ya que sin estos aspectos fundamentales no se podrían identificar los componentes esenciales que identifican una

comunidad, la importancia, del ser humano de conocer sus costumbres y tradiciones, es lo que afirma su apropiación frente a su contexto.

Para continuar me centro en la **identidad cultural**, que es el aspecto relevante tanto en la investigación como en el proyecto artístico que se deriva “la ruta del guarapo” (al que me referiré con profundidad más adelante) ya que esta especificara la construcción a partir de procesos de retroalimentación a partir de la historia, la lengua entre otras.

Por ello para explicar esta categoría se define:

“la identidad cultural de un pueblo viene definida históricamente a través de múltiples aspectos (...) como la lengua, instrumentos de comunicación entre los miembros de una comunidad, las relaciones sociales, ritos y ceremonias propias, o los comportamientos colectivos, esto es, los sistema de valores y creencias (...) un rasgo propio de estos elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial y anónimo, pues son producto de la colectividad” (Gonzales, 2000).

La identidad cultural es el factor humano de la cultura y la base de la misma. Las experiencias y patrones de aprehensión de la realidad compartida por parte del sujeto-comunidad, representan la identidad o idiosincrasia llena de innumerables significados que trascienden en el tiempo, lugar, a medida que se estructura una cultura.

Del mismo modo Clifford Geertz en su texto *La interpretación de las culturas* (Geertz. C 1992), afirma, citando a Max Weber, que la cultura se presenta como una “telaraña de significados” que nosotros mismos hemos tejido a nuestro alrededor y dentro de la cual quedamos ineluctablemente atrapados.

Así encontramos que hay significados vinculados con las historias de vida que se mezclan con para dar paso a experiencias que se entrelazan en un contexto definido y que dan resultado a esa red de significados culturales.

Esta idea de red me lleva al deseo vincularla a la propuesta “La ruta del guarapo” donde se plantea interacción de situaciones y experiencias definidas con los actores de los escenarios. Esta presencia simbólica refleja, un lenguaje de tradición.

- Hibridación cultural

*La hibridación cultural* es un fenómeno donde las costumbres de los pueblos se mezclan con inmigrantes. El antropólogo y crítico argentino Néstor García Canclini hace hincapié en el proceso de hibridación en su obra *culturas híbridas* describe las relaciones que posee la modernidad con los aspectos tradicionales, que de cierta manera tienden a desaparecer. Las tradiciones resisten a pesar de los cambios de la modernización.

*“La biografía sobre cultura acostumbra suponer que no existe un interés intrínseco de los sectores hegemónicos por promover la modernidad y un destino fatal de los populares que los arraigan en las tradiciones”.* (Caclini. G 1990).

- La tradición

En la cultura campesina no representa ya, a la cultura popular, en la periferia y zonas rurales ,la tradición interfiere y se relaciona con la vida urbana, y las opciones simbólicas dadas por las sociedad a través de los medios electrónicos o digitales mantiene formas de apego a nuevas interpretaciones que la sociedad pone en bandeja.

*“La necesidad del mercado de incluir las estructuras y bienes simbólicos tradicionales en los circuitos, masivos de comunicación, para alcanzar aun a las capas populares menos integradas a la modernidad”* (Caclini. G 1990).

Estos símbolos dejan entre abierto la tradición como medio de intersecciones cambiantes, y la cultura popular sufre esta presencia de códigos de la modernidad.

*“El problema es que esos universos de prácticas y símbolos antiguos que estarían pereciendo o debilitándose por el avance de la modernidad. En medio de las migraciones del campo de la ciudad que desarraigan a los productores y usuarios del folclor”* (Caclini. G 1990).

- Tradición.

*” la palabra proviene de latín traditionem, acusativo de traditio (tema tradition-) ‘tradición, enseñanza, acción de transmitir o entregar’; de traditus, participio pasivo de tradere: ‘entregar’. La tradición, prosigue este autor, denota ante todo la “transmisión de los elementos de una cultura de una generación a otra” (Gomez. D .1988)*

El lenguaje y significado de la tradición es considerada como una permanencia en el tiempo que se transmite sujeto a sujeto, recibida para alimentarla y darla a conocer en la valoración y respeto que le antecede. La tradición que se da alrededor del consumo del guarapo es concisa y fuerte, el ambiente festivo, la tradición oral, coplas y demás expresiones del folclor reflejan un apropiamiento de la misma.

La tradición es el elemento por el cual se basa la investigación creación, las nuevas miradas que surgen a través de las experiencias vividas generan un fortalecimiento de la misma. Los elementos fundadores de la permanencia de la tradición yacen en los lugares donde probablemente lo propio y lo local es la premisa para seguir cultivando estos procesos culturales.

### 5.1.2 CULTURA POPULAR

El concepto de cultura popular permanentemente conspira y da lugar a la comprensión de lo humano y cotidiano. Creo conveniente que esta investigación debe dar un aparte hacia estos elementos relacionados con lo popular, para entender el contexto del proyecto planteado, pues de ahí se derivan interrogantes que harán hincapié al objeto de estudio. Como parte de un trabajo que establece premisas hacia la reflexión de la cultura popular, estaría asociado con la conglomeración social y la categoría de pueblo.

Como fuente donde encontramos los valores auténticos de la colectividad, y la cultura como base de sus fundamentos es el “pueblo”, este término implica consecuencias en la forma despectiva en el que se acude ya que si decimos de cierta manera, una expresión “el pintor del pueblo” implicaría un prejuicio que establece una relación con pintor de poca preparación. La cultura ejerce una estratificación que jerarquiza los valores asociados a una inferioridad.

*“La identidad, tan decantada, de nuestros pueblos se encuentra preponderantemente en la cultura popular, de allí que debe alentarse y robustecerse el respeto por este tipo de cultura cambiando el menosprecio tradicional por el orgullo de ser distintos.”(Naranjo M. 2012).*

Este estudio pretende dentro de los contextos populares tratar partes de una colectividad propia que determina comportamientos y que han desarrollado las facultades propias del ser humano. El interés hacia estos sectores populares ha enriquecido la investigación ya que este universo lleno de identidad, expresiones, tradición oral, creencias etc., abren al mundo esa cultura cargada de vitalidad y de realidades que han mantenido de generación en generación y se enfrentan hacia los extraños o políticas civilizadoras.

Podemos decir que el reconocimiento de los valores culturales populares partiendo de lo propio y lo local adelanta un proceso independiente de defensa ya que en el proceso de colonialismo hubo una dependencia de identidad.

El concepto de lo popular está vinculado con la estratificación social, las elites se diferencian en su cúspide, para ejemplificar de cierta forma con la investigación desarrollada, por algunas fuentes directas de habitantes de los pueblos de la provincia, contaban que las personas que consumían guarapo eran de estrato menores o bajos y las que consumían whisky solían ser la de estratos más altos, esto aclara como la cultura popular tiende a verse deplorable y admitirse graciosa como algo que puede superarse pero a través de las elites y sus modismos.

En conclusión la resistencia de la cultura popular frente a los mecanismos y presiones que ejerce la sociedad “civilizada” y la necesidad que crea en la pertenencia a un grupo inherente a la cultura misma defienden en gran parte sus memorias pueblerinas que refuerzan la identidad cultural.

### 5.1.3 TRANSCULTURACIÓN

El neologismo “transculturación” fue acuñado por el estudioso cubano Fernando

Ortiz, quien lo emplea en un ensayo de interpretación ya clásico, el "*Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar*" (Ortiz, F. 1940).

La transculturación se refiere a una forma de contacto cultural, que se puede establecer entre una cultura dominante ante una cultura subordinada, esto hace que se den resultados, interacciones, procesos dinámicos y transformación de las mismas. Para esta investigación tenemos en cuenta la mirada de Fernando Ortiz quien acude a la explicación de los fenómenos de la transculturación, nos habla de algunas culturas que sufrieron ese desarraigo y desajuste. La cultura popular ha sufrido los cambios constantemente, el estudio realizado a través del proyecto "guarapo en el tetero" en los pueblos de la provincia de Ricaurte, evidencian el fenómeno y el desapego de la tradición. El enfrentamiento constante y las adopciones de culturas ajenas desplazan la memoria histórica y popular.

Ortiz dice : "Entendemos que el vocablo *transculturación* expresa mejor las diferentes fases del proceso transitivo de una cultura a otra, porque éste no consiste solamente en adquirir una distinta cultura, que es lo que en rigor indica la voz angloamericana *aculturación*, sino que el proceso implica también necesariamente la pérdida o desarraigo de una cultura precedente"

Entendemos que dicho proceso indica una variedad de cambios, pero si bien es cierto, lo que nos diferencia de los otros también el cambio que constantemente que se va reforzando de tradición en tradición. En relación con el proyecto la bebida el guarapo ha sido reemplazada por la fermentación de bebidas a base de fruta, pero en esencia el nombre "guarapo" sigue existiendo, como nombran las nuevas bebidas guarapo de piña, guarapo de frutas etc., provocan una masificación de la bebida a nivel de consumo

Otras miradas acerca de la Transculturación nos dice: "*Frente a estas opciones, la transculturación narrativa opera según Rama gracias a una 'plasticidad cultural' que permite integrar las tradiciones y las novedades: incorporar los nuevos elementos de procedencia externa a partir de la rearticulación total de la estructura cultural propia, apelando a nuevas focalizaciones dentro de su herencia*" (Sobrevilla, 2001).

#### 5.1.4 GLOBALIZACIÓN

*La palabra globalización se refiere generalmente a los procesos a través de los cuales las economías y las culturas en todas partes del planeta llegan a ser cada vez más interdependientes. (Diccionario de estudios culturales latinoamericanos).*

La globalización cada vez está homogeneizándonos en sentido de que descuidamos lo local y lo propio por ajustarnos a otros modelos impuestos que acogemos en nuestra cultura.

Dichas amenazas que suponen un peligro para nuestro medio están permeadas progresivamente por otras culturas que han invadido y desmembrado, reemplazando los símbolos y significados de la cultura.

Si se sabe que la cultura tiene que circular, la mejor manera de hacerlo es desde lo propio a lo global donde ciertos contextos nos brindan la posibilidad de diferenciarnos de los demás y así poder construir nuestra identidad.

La cultura del guarapo se alimenta de lo propio, pero debido a la imposición de nuevos códigos y agentes que llegan desde la globalización, poco a poco se ve sumergida a los cambios del progreso. Para analizar la relación que posee la globalización en el proyecto desarrollado se presenta el siguiente ejemplo una de las guaraperías en la cual se presentan estas imposiciones, es "Matecuro" en el municipio de Bochalema, Se venden más gaseosa que la misma bebida tradicional que además esta oculta bajo este mismo desplazamiento.

## CAPITULO III

### 6 METODOLOGÍA DE LA PROPUESTA ARTÍSTICA

El proyecto de investigación/creación metodológicamente fue desarrollado en las siguientes fases. La primera es el trabajo **Etnográfico** donde se recolecto la información indispensable para llegar a los escenarios de las guaraperías. La segunda fase fue la **Gestión** directa con los dueños de los establecimientos para acercarme al sitio y realizar las prácticas artísticas. La tercera fase fue la **Intervención** por medio del mural y el compartir las experiencias con las personas que frecuentaban el lugar. La cuarta fase fue la **circulación** de la información recolectada, como las entrevistas por medio de la realización de los videos que se publicaron en las redes sociales a manera de diario virtual, y por último la presentación del **performance** como obra final acercando a los habitantes de la región a las costumbres de la tradición campesina relacionadas con el guarapo.

Durante las realizaciones de las fases dichas anteriormente se recolectaron 13 totumas y 2 cachos, donados por los dueños y personajes de las guaraperias de cada uno de los pueblos.

“La Ruta del Guarapo”

De todos los aspectos de investigación expuestos anteriormente, se origina el proyecto artístico “La ruta del Guarapo” que se puede definir como la aventura de un viajero que busca una inmersión profunda y real en el entorno cultural que surge alrededor de la tradición campesina y del guarapo como manifestación cultural en el contexto geográfico demarcado por la comarca chitarera.

La expedición Fue el viaje por 7 municipios de la región que durante 1913 hasta 1931, conformando la provincia de Ricaurte, aclarando que me baso en esta delimitación

cartográfica con un fin simbólico, debido a que Chinacota fue capital y el principal centro de convergencia de manifestaciones culturales de los pueblos que la constituían. Allí en ese pueblo se realizaban las muestras del folclor, costumbres en las ferias internacionales de San Nicolás de Tolentino patrono del municipio mencionado es decir funcionaba como una vitrina cultural.

Desde ese punto de partida se teje la reconstrucción de estos elementos de la tradición campesina que en cierta forma estaban detenidos en el tiempo, se congeló, se detuvo de allí la propuesta artística “La Ruta del Guarapo” plantea reactivar los escenarios y especialmente su tradición.

El viajero del guarapo personaje planteado por la propuesta artística visitó once guaraperías de siete municipios de la provincia de Ricaurte, realizando trece murales alusivos a la tradición campesina. El primero marzo de 2016 fue el punto de partida de la ruta del Guarapo donde mi abuela Gloria Montañez municipio de Chinacota hasta el 4 de mayo de 2016 en el establecimiento de “Báquiro” municipio de Herrán que di por finalizado el recorrido de los 7 pueblos de la provincia. Esta expedición tuvo una duración de dos meses, se grabaron 30 entrevistas en video, se realizaron 300 tomas fotográficas y se recolectaron 15 clases de recipientes como totumas y cachos para beber el guarapo. El objetivo de la recolección de todo el material dicho anteriormente es, reivindicar, visibilizar y dignificar la tradición campesina y su resistencia frente a la estigmatización y prohibición a la que han sido sometidas y lo que gira en torno al guarapo como manifestación cultural.

Para los pueblos visibilizar por medio del mural, iconos como: la mula, el trapiche, la panela, la totuma, el guarapo y los personajes populares, que identifican la tradición campesina, atrae a las personas que no perciben la importancia de estos escenarios. Para los participantes dignificar su identidad, sus costumbres e historias de vida es una forma fundamental de demostrar su esencia. De lo anterior podemos decir que ese es el gran objetivo de “la ruta del guarapo”.

1 Trabajo etnográfico

En esta fase la información fue crucial, llegar a cada municipio y empezar a elaborar un trabajo de campo por medio de preguntas como ¿dónde está ubicada las guaraperias? ¿En esta tierra se consume el guarapo todavía? ¿Hay trapiches artesanales en esta zona? ¿Quiénes son los personajes populares del pueblo?

Con esta información podía llegar a los sitios indicados y poder pasar a la siguiente fase. La recolección de los recipientes donde se consume la bebida tradicional “el guarapo” se llevó a cabo a través del viaje a los pueblos de la provincia de Ricaurte, encontramos un número de totumas por cada municipio que ampliaron la investigación. Estos objetos permanecían en los escenarios como elementos del cotidiano, cargados simbólicamente, y utilizados desde hace tiempo para beber y almacenar alimentos. Acá el objeto cobra vida y su valor representa la tradición de los pueblos.



*fotografía 1 totumas y cachos recolectados. Diego Barajas (2016)*

## 2 Gestión

Al llegar la ruta del guarapo a los establecimientos donde se comparte la bebida, antes tenía que elaborar un dialogo directo con la dueña o el dueño de la guaraperia, y empezar

a mostrarle mi trabajo en los pueblos anteriores a través de una computadora portátil. Hablarle de cuál era la importancia de mi investigación, que fue lo dicho anteriormente, de poseer un vínculo con la tradición de mis abuelos. La mayoría de los dueños de las guaraperías conocían a mi abuela Gloria Montañez y a mi tío Simón Vera por lo que la asequibilidad fue fácil. De ahí poder continuar con la siguiente fase.

### 3 Intervención

Para realizar la intervención del mural, ya con el permiso del dueño de la guarapería, primero compartí la bebida el guarapo con las personas que concurrían al lugar, para empezar a construir desde sus imaginarios de la tradición campesina la imagen con sus elementos simbólicos a plasmar. Hablábamos de los trapiches, de la caña de azúcar, de la mula, de la panela, las pailas, las ollas, el paisaje, las moyas, el guarapo, de igual forma me di cuenta de la gestualidad de sus rostros, de su felicidad del compartir la experiencia de tomar el guarapo, de contar las historias de sus vidas y saber qué es lo que sienten frente a la estigmatización y persecución constante. La base del Retrato como fuente de expresión y gestualidad, de comunicación de la existencia de un personaje con todos sus elementos de la tradición campesina que representan su identidad pero que son vistos como lo que no son. Fue la base fundamental para hablar de cómo el rostro es la comunicación principal de la práctica artística hacia las emociones encontradas con estos personajes populares.

La construcción del mural es entonces una amalgama de compartir elementos simbólicos, imágenes, historias y representarlas conscientemente, no solo para ellos mismos sino para la región en general para convertir en iconos y resaltar nuestras raíces.

### 4 Circulación

#### A Diario de campo virtual

En las prácticas artísticas se planteó un diario de campo virtual, en las redes sociales llamado “el viajero del guarapo” donde se iba subiendo la información en tiempo real del registro fotográfico de los escenarios, personajes, proceso del mural y videos de las

entrevistas realizadas. Con esto se pretendía visibilizar el trabajo que se estaba realizando en cada municipio.

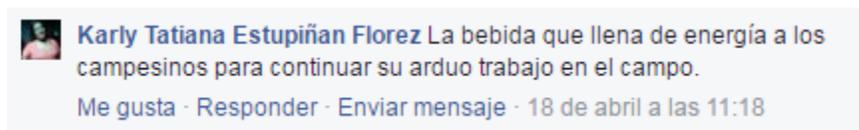


*pantallazos 1 Fan Page. Viejero Guarapo (2016)*

<https://www.facebook.com/El-Viajero-DEL-Guarapo-842806889169707/?ref=settings>

El fans page de la red social Facebook llego a los 1022 me gusta de personas de los diferentes pueblos de la región, quienes compartieron y comentaron las fotografías y videos subidos, empezaron a reconocer que si existe un pasado y una tradición campesina, inclusive por medio de la red algunos habitantes llegaban a donde se estaba realizando la intervención.

- Comentarios.



*pantallazos 2 comentario Karly. Viajero del Guarapo. (2016)*

B Exposición:

Para la muestra Artística a continuación se mostraran un plano de distribución del material recolectado por los 7 municipios. La exposición se hara en el Municipio de chinacota de donde parte mi investigación en la Casona Piro`s Pizza cra 4 calle 2da barrio el centro

## 6.1 PLANO DE LA EXPOSICIÓN (CURADORIA) OBJETOS.



IMAGEN 2 plano museografic. Piro's Pizza Diego Barajas (2016)

- 20 fotografías del proceso de la Ruta del guarapo.
- 2 proyecciones Audiovisuales de las entrevistas e intervenciones.
- Instalación sonora (recreación atmosfera sonidos del campo).
- Muestra de los objetos recolectados (totumas y cachos).
- Performance.

## 6.2 PERFORMANCE (EXPERIENCIA VIVENCIAL DEL ESPECTADOR)

Para la realización del performance como experiencia vivencial con el espectador se plantea de la siguiente manera.

- los símbolos que utilizo, como la moya, las totumas y el guarapo son revalorizados para mostrar la relevancia de los mismos y el significado que tienen para la tradición.

### 6.3 DESARROLLO DEL PERFORMANCE.

Esta acción se va a realizar en la exposición que se hará el 17 de junio del 2016 en la Casona de Piro`s pizza carera 4 calle 2, centro – Chinàcota. Aclaro en este punto que Al finalizar la sustentación del trabajo se realizara el performance igualmente expondré de la siguiente manera los pasos de la Acción artística:

- el viajero del guarapo personaje de “La Ruta del Guarapo” realizara el encuentro y compartir de la bebida el guarapo.
- Habrá una moya llena de guarapo
- Empezare a compartir con el público y dialogo con ellos acerca de la tradición campesina.
- El grupo de carranga acompañante empieza a tocar.
- El viajero del guarapo empieza a pintar sobre un panel de madera de 2m x 2m un mural alusivo a la tradición.

Descripción de los conceptos a abordar.

“Ese trabajo de experimentar, sí, porque a mí lo que me interesaba era experimentar, a mí no me interesaba crear una obra, sino experimentar con la cotidianidad, con el tiempo, con los espacios, con los objetos, con la sensibilidad, con la quietud...” (T Hincapié, María Teresa. 2001. *Entrevista inédita con Magda Bernal de Herrera*).

Por medio de la acción o performance recrear la experiencia que se vive en estos espacios, acercando a los habitantes de la región a las costumbres de la tradición campesina relacionadas con el guarapo, experimentar esa vivencia ese acercamiento con el campo con la tradición campesina es lo que deseo dejarles. por ello dejare evidenciada esta acción como un elemento fundamental de mis prácticas artísticas pues fue lo que experimente en la ruta del guarapo mientras pintaba los murales y el cambio que produjo hizo que reaccionara mi vida ante tal hecho nunca experimentado, dándome cuenta de la importancia de la experiencia como elemento de transformación humano hacia estas realidades.

## 7 ANÁLISIS DE LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS

### 7.1 Proceso previo a la ruta del guarapo



*Ilustración 1 princesa Ilavita. Diego Barajas. (2016)*



*Fotografías 1 totuma de mi abuela materna. Diego Barajas. (2016)*



*Fotografías 2 Severo dueño de guaraperiaa. Diego Barajas. (2016)*

Entre los orígenes visuales, plásticos y otros referentes de memoria familiar, el viajero del guarapo apela a trabajos como el mural **“Princesa Ilavita”**. Esta obra constituye un acercamiento al tema de las bebidas tradicionales, la chicha, bebida ancestral casi extinta, hecha a base de maíz. Mediante la investigación en los procesos históricos y consultando fuentes directas, se pueden identificar los elementos comunes, que se transmiten por medio de la tradición, transformándose y acoplándose a las nuevas costumbres. Aun así perviven en las intersecciones culturales y simbólicas que se presentan en el devenir de los tiempos. La totuma ejemplifica, para el estudio en proceso, un objeto-símbolo. Es el recipiente fundamental, un legado indígena que se asimila y es utilizada para ofrecer la bebida tradicional del guarapo. Una de las justificaciones de tipo personal que motivan el tema del guarapo como punto de investigación viene desde mi entorno familiar, los símbolos-elementos que forman parte del cotidiano de una familia que ha sido expendedora de la bebida durante más de 60 años influyen directamente en la reflexión personal inicial que me llevó a plantear el tema.

La fotografía superior derecha, registra la totuma más vieja existente en el reconocido establecimiento **“Doña Gloria”** de mi abuela, en Chinácota. Este objeto de más de 30 años de uso es un recuerdo palpable de la infancia, está hecha del fruto del totumo que se trajo de la vereda El Caney, en las inmediaciones de Chinácota, donde laboraba mi padre como constructor de los tanques de agua y bebedores para los animales de la finca. Hoy, en el contexto investigativo se convierte en un elemento-símbolo-estudio del trabajo.

Intrínsecamente resalta en los trabajos que forman parte del resultado del proyecto, la preocupación por la contundencia de los rostros representados en los murales. La solución estética encuentra respaldo para una factura acertada en la energía, la fuerza del trazo, la expresión... la gestualidad que marca experiencias de vida. La dignidad y experiencia que se adquieren con los años, reflejadas en ellos y que fueron extraídas de modelos reales para el desarrollo visual de la propuesta. El rostro es más que pintura, el

rostro es un conjunto de gestualidades, expresiones y movimientos emanados naturalmente de una historia de vida.

## 7.2 EXPERIMENTACIÓN

La propuesta tuvo una fase de exploración en diversos trabajos como óleos y bocetos representando rostros de personajes típicos consumidores de Guarapo en el municipio de Chinácota. Algunos de estos trabajos han sido reproducidos en formatos más amplios y bajo diversas técnicas.



*Ilustración 4 Pablo. Boceto de diario de campo*

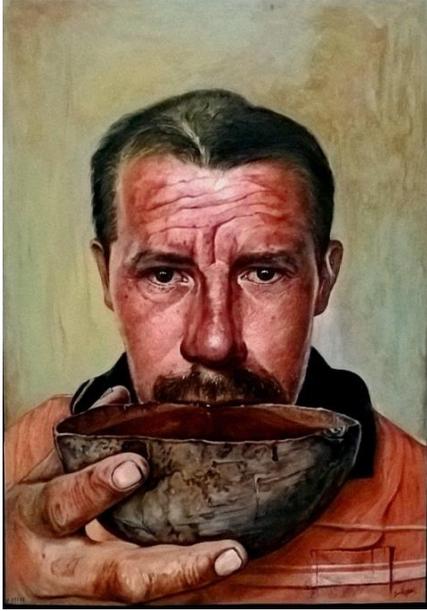


*Ilustración 3 Campesina de Mejué. Boceto de diario de campo*



*Ilustración 2 Lotero. Boceto de diario de campo*

El proceso creativo transita por diferentes facetas que me llevan poco a poco a plantear una investigación más profunda de la tradición del guarapo, sumergirme por la comarca, en el imaginario de una tradición, una expedición interior también, una catarsis personal y creadora...



*Ilustración 6 Pollo Triste. Personaje típico de Chinácota. Óleo sobre cartón*



*Ilustración 5 Antonio. Personaje típico de Chinácota. Óleo sobre madera*

Antes de la inmersión profunda en ese universo del Guarapo, realizo de manera espontánea e imprevisible dos trabajos que cobran particular significado dentro del proceso de creación, son dos óleos que representan al hombre que mira fijamente, sosteniendo la bebida tradicional, su mirada cómplice me invita a seguir la ruta. En contraste el “otro” viejo campesino medita, con pensativa e introspectiva mirada, su rostro se distrae pero da cuenta de toda una historia de vida donde la bebida del guarapo pertenece al cotidiano.

Todos estos insumos cargados de aproximaciones visuales y conceptuales, las ideas, bosquejos, gráficos y trabajos varios, confluyen en el momento de una necesidad de proyectar mundos interiores, vívidos o transmitidos, se preparan para ser reinterpretados en sus significados y valores, se constituyen así como la experimentación previa del proyecto La ruta del guarapo.

Otro proyecto que antecede “la ruta del guarapo” se denominó “guaracola” realizado en el año 2014, este pretendía realizar un estudio y acercamiento a la cultura de mi pueblo

y a los escenarios donde se consumía la bebida del guarapo, para analizar su contexto y conocer parte del imaginario y de los problemas que se establecían hacia el desplazamiento de la bebida el guarapo. “Guaracola” (2014) es una propuesta que consistió en una serie de fotografías que mostraba los escenarios de la cultura popular, espacios donde se consumía la bebida, personajes típicos, que hacían parte de la referencia visual de la campaña Guaracola.



Fotomontaje 2 Serie “Guaracola” año 2014



Fotomontaje 1 Afiche publicitario “Guaracola” 2014

Mediante la tipografía de la multinacional y empresa *Coca-cola*, se diseñó un afiche que mostraba el choque de la cultura popular y la multinacional. Debajo un eslogan de la tradición oral de mi pueblo, generando una controversia en la imagen vista por los espectadores.

En los postes de luz, espacios utilizados para la publicidad política y comercial se realizó una Acción mediante un esténcil sobre el poste con una frase de la tradición oral “Una chicaradita para calmar la sed.



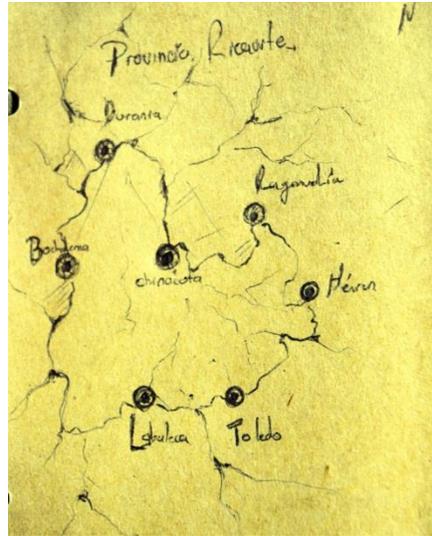
*Fotografías 3 Acción o happening, campaña "Guaracola" 2014*

Después se dio el compartir por medio de una moya y unas totumas llenas de guarapo a los habitantes de Chinácota que se acercaban donde se estaba realizando la acción.

### 7.3 La Ruta de Guarapo en la provincia de Ricaurte.

Provincia de Ricaurte.

"En 1913 por ordenanza número 1 del 8 de marzo. De la asamblea del departamento norte de Santander se establece la provincia de Chinácota inaugurándose el 1 julio de ese año. Es la cuarta provincia del departamento norte de Santander junto a las provincias de Ocaña, Pamplona y Cúcuta, compuesta por los municipios de Bochalema, Córdoba (Durania), Concordia (Ragonvalia), y Herrán. Muy vinculados comercialmente San Luis de Toledo y Labateca. Por ordenanza número 21 de 1914 se le cambio el nombre por la provincia de Ricaurte. La ordenanza número 39 de abril 29 de 1931, que suprimió el presupuesto de sueldo de los prefectos, elimino, de hecho el sistema de provincias en el departamento" Carrero Becerra Manuel Ovaldo, Chinácota 1532- 200.



*Ilustración 7 Mapa de la Provincia de Ricaurte. Apuntes Gráficos*

Chinácota guarda el papel preponderante como epicentro socio económico de la región es un municipio que marca un proceso más notorio de los demás pueblos que conforman la provincia. No obstante su aspecto civilizado y de población receptora de turismo, se hacen presente todavía en las gentes y sus costumbres.

### **La Ruta del Guarapo.**

Esta propuesta artística busca una aproximación a la tradición de la bebida autóctona el guarapo y a los elementos que giran alrededor de esta. **“La ruta del guarapo”**, se apropia de los espacios donde se consume la bebida realizando intervenciones dentro y fuera por medio del muralismo y el arte público, también de otros aspectos audiovisuales para el registro de campo de igual manera se plantea la Acción – Reacción que acompaña la realización de los murales y así evidenciar la importancia de la tradición de los pueblos pertenecientes a la provincia de Ricaurte, su memoria e identidad cultural.

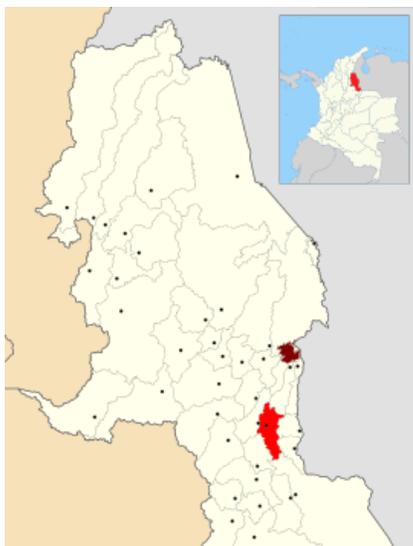
**“La Ruta del Guarapo”** hace parte de una investigación que permite el contacto con los escenarios donde se consume la bebida el guarapo, también se complementa la investigación mediante la etnografía que proporcionara la información necesaria para el proyecto y su clara relación con la estigmatización de la bebida por medio de relatos, mitos e historias de vida que harán hincapié al desplazamiento forzado de la misma. Para

ya al final evidenciar y sacar a la luz la tradición de los pueblos como un eje fundamental de patrimonio inmaterial del departamento norte de Santander.

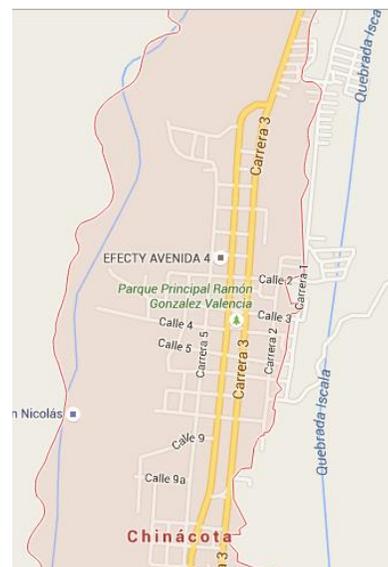
En base al material encontrado se plantea una muestra del trabajo de campo por medio de fotografías, instalación, proyecciones Audiovisuales y diario de campo llamada **“La ruta del Guarapo”** en donde quedara registro de la expedición realizada y documentada por el viajero del guarapo, y su respectiva investigación teórica en cuanto a la tradición de los diferentes Municipios del Norte de Santander.

### 7.3.1 Municipio de Chinácota

Chinácota tiene su origen poblacional en un proceso de catequización de los nativos indígenas Chitareros. El poblamiento e institucionalización obedece a un proceso que inicia como Encomienda muy apetecida, Parroquia, pueblo de indios, distrito, municipio y ciudad capital de la extinta provincia de Ricaurte. No obstante, la muerte acaecida en el valle del conquistador alemán Ambrosio Alfinger en 1532 por parte de los Chitareros, marca el inicio del encuentro violento entre dos mundos, genera este episodio un hito histórico, no fundacional, que establece a la población como una de las más antiguas del nororiente colombiano. Torres Muñoz Centro de historia de Chinacota-2015.



Mapas 1 Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Chinácota



Mapas 2 Mapa del Municipio de Chinácota

- **Bitácora en Chinácota, “Establecimiento doña gloria”:**

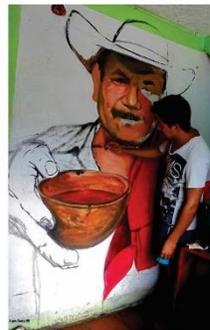
1 marzo de 2016. Punto de partida de la ruta del Guarapo. Gloria Montañez es mi abuela materna y dueña del establecimiento “Doña Gloria”. Allí se realizó la primera intervención plasmando en mural de 2 Mts. X 2 Mts. la figura del personaje típico de la población el Sr. Jesús Soto Palencia mejor conocido como “Gorraverde”. En el mismo lugar tuve encuentros y entrevistas con el poeta chitarero Sr. Silvino Gálviz y el Sr. Álvaro Flórez, quienes amablemente accedieron a compartir saberes sobre la tradición que se origina alrededor del consumo de guarapo, reseñaron antiguas fincas productoras de la caña de azúcar en el municipio, como San José, Guayabal, Providencia, de cómo el guarapo es un elemento básico e indispensable para el labriego en su diaria jornada.



Gloria Montañez, Dueña del Establecimiento. Mi Abuela y dueña del establecimiento por mas de 30Años



Interacción con los visitantes y clientes de la guarapería “Doña Gloria



Proceso del Mural “Gorra verde” personaje típico de Chinácota



Mural “Gorra Verde” terminado. Dimensiones 2 m x 2 m. Técnica, Acrílico

*Fotografías 4 Memoria y construcción de mural en el establecimiento de Doña Gloria*

Así mismo, me dirigí a buscar en la bibliografía local la obra del sacerdote y filólogo, oriundo de Chinácota, Manuel Briceño Jáuregui, quien escribió al respecto:

*“Dondequiera que vaya cualquier cliente  
Siempre el fermentadito le acompaña;  
Con amigos, o sólo, o con la gente,  
A la sombra, o al sol, o en la montaña.”*

Fueron horas las que transcurrieron imperceptibles cuando en diálogo con el poeta local don Silvino Galvis, quien es un auténtico vate que canta y escribe sobre sus raíces campesinas. Este amable personaje de las letras populares chitareras habla con orgullo de la vida rural y conto al viajero amenas crónicas y valiosos datos sobre la tradición del guarapo.

*“El guarapo no solo como un aspecto de alimento, de todas maneras por el contenido calórico de la panela contribuía a darle la energía, suficiente al trabajador para poder ejecutar ese esfuerzo físico de campo, sino que también era una manera de socializar la gente se podía reunir alrededor de una molla de guarapo con unos calabazos y empezaban hacer tertulia a contarse sus historias y por qué no si alguien tenía esa habilidad para echarse su chiste o su copla de manera que era parte de esa socialización en las fiestas tradicionales campesinas.  
(G, Silvino, comunicación personal, 1 de marzo de 2016).*

El señor Álvaro Lizcano, también nos exclama una jocosa copla de la cultura popular.

*“Pero yo no soy artista,  
Ni tampoco maraquero,  
He tenido 50 novias,  
Y aún estoy soltero... Me gusta el guarapo.”*  
*(L. Álvaro, Copla, 1 de marzo de 2016).*

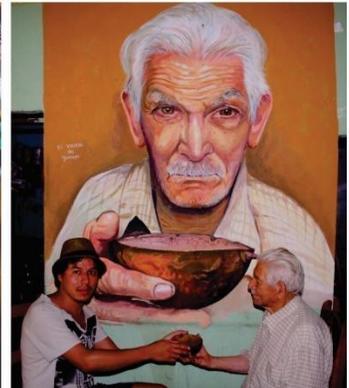
- **Bitácora en Chinácota, “Establecimiento Don Severo”:**



diálogo con los personajes donde  
“don Severo”



“los Dueños” música andina y popular  
muy frecuente en las guaraperías



Don Severo” Mural 1.50 x  
1.50, ubicado cerca al  
cementerio.

*Fotografías 5 Memoria y construcción de mural en el establecimiento de Don Severo.*

En Chinácota visitamos la reconocida guarapería de don Severo, ubicada en la vía al cementerio en el barrio “El Carmen”. Don severo relató interesantes experiencias y hechos relacionado con la represión y la persecución a los lugares expendedores de Guarapo, sirviendo de modelo también, y además permitió interactuar con los músicos y trovadores espontáneos que accedieron a compartir testimonios alrededor del gusto por la bebida tradicional del guarapo.

*Así relató don Severo:” aquí la tradición lleva ya muchos años. Aquí ha estado la policía muchas veces haciendo simulacros que no dejan el guarapo, que no sé qué, y yo le dice señor cuando lo quiten en Bogotá con mucho gusto yo lo quito aquí también” (L. Severo, comunicación personal, 5 de marzo de 2016).*

Este lugar tiene particular ambiente ya que al estar próximo al cementerio de la población sus asiduos visitantes continuamente tienen motivos y razones propias para justificar su consumo de Guarapo.

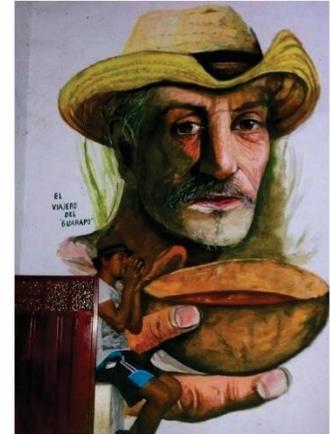
- Bitácora en Chinácota, “Establecimiento Rotonuevo”:



Guarapería Hector Mirando “Roto Nuevo”



obra en proceso con los amigos de la bebida y de la casa



Mural de 3mx 3m “El Guandolo”

*Fotografías 6 Memoria y construcción de mural en el establecimiento de Rotonuevo.*

Siguiendo el recorrido en el municipio de Chinácota, acudimos al establecimiento “Rotonuevo” de propiedad de don Héctor Miranda, ubicado en el barrio “El Centro” a media cuadra de la iglesia principal. Las instalaciones de la guarapería brindaron unas superficies aptas para representar un buen mural en homenaje al personaje del campesino chitarero, a ese que diariamente atiende sus labores agrícolas, saca adelante y mantiene los hijos con el sudor de su frente y jocosamente celebra su gusto por la bebida tradicional. Continuando la revisión de los escritos del poeta y filólogo nativo de Chinácota, Briceño Jáuregui nos dice:

*“Es lo que más se bebe en tierra caliente,*

*Por ser el alma dulce de la caña;*

*No cómo el del burgués que, más pudiente*

*Bebe Whisky con agua de Bretaña.*

*(J. Manuel, 1977, pag.148)*

La Visita a las tres guarapearías descritas conforman la primera etapa de la ruta del guarapo por la provincia de Ricaurte, esta experiencia inicial marca la apertura de la expedición por submundo del guarapo en la región chitarera.

### 7.3.2. Municipio de Durania

El municipio de Durania ubicado al noroccidente a hora y media de camino desde Chinácota, punto de partida de la ruta. Este municipio fue fundado el 1 de mayo de 1911 su poblamiento surge por la expansión de las fronteras agrícolas generadas por el cultivo del café. Inicialmente se llamó “La Troja”, posteriormente recibe el nombre de “Córdoba” y finalmente se bautiza Durania en honor al general del ejército liberal de la guerra de los mil días Justo L. Duran.



*Mapas 4 Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Durania*



*Mapas 3 Mapa del Municipio de Durania*

- **Bitácora en Durania, “Establecimiento del Señor Carlos Leal”:**

El viajero del Guarapo encontró la guarapería del Sr. Carlos Leal ubicada a dos cuadras del parque principal. El mural ejecutado allí se denomina “La Creación del Guarapo” El sentido de la obra recurre a un detalle del fresco “La Creación de Adán”. Del maestro renacentista Miguel Ángel Bounarrotti. En este famoso detalle el artista italiano hace alusión al “toque” original y místico que da vida al primer hombre. Partiendo de éste ícono el viajero del guarapo reinterpreta la metáfora y deconstruye la escena para dar paso al nacimiento de la bebida tradicional el guarapo construyendo un mural donde las manos duras del campesino rodean la moya primigenia sosteniendo la bebida en la totuma ancestral.

En el transcurso del día la interacción con los pobladores tuvo lugar, en “la curva” en la vía que conduce hacia la piscina del pueblo, los rieles del antiguo Ferrocarril de Cúcuta que ahora sirven de baranda rodearon los relatos sobre el pasado de la caña de azúcar en las haciendas del municipio por don Gervasio Iscalá:

*“Había cañita acá en Durania pero se acabó, había, aquí en la Lejía, había caña en la azulita, había caña pal lado de Costa rica, la meseta, San Juan, y todas esas fincas grandes, El Recreo y La Selva, eran los cañales de aquí de Durania, ahora no hay nada” (I. Gervasio , comunicación personal, 8 de marzo de 2016).*



Proceso de elaboración del Mural la “Creacion del Guarapo”



el viajero del guarapo en entrevista con los personajes de Durania.



Mural “La creación del Guarapo” dimensiones 4m x 3m establecimiento Carlos Leal

Un viejo de barbas blancas, afable de mirada alegre. Mezclaba en sus relatos los secretos de la receta y claves para disfrutar la bebida con amenas crónicas de vivencias políticas y anécdotas del municipio: “Pues el guarapito pues es mucho lo bueno pero que se sepa batir y que le echen panela y que se fermente para poderlo tomar (V. Resurrección, comunicación personal, 8 de marzo de 2016).

*“eche palante por ver*

*Conmigo voy a cantar*

*Y aquí todavía pensando*

*En el ¡partido libera!”.*

“Eran las cinco de la tarde, en la plaza solitaria y triste, una colonia de palomas vino acompañar mi espera por el bus de regreso”.

### 7.3.3 Municipio de Bochalema

Fue fundado en 1759, por el español Juan José Villamizar. En 1826, fue erigido como municipio, y en 1872 parroquia. El poblamiento de Bochalema viene de la segregación de los habitantes de Chinácota en el siglo XVIII. Favorable para el cultivo del café, motor que impulsó el florecimiento económico y poblacional de los pueblos de la provincia de Ricaurte



Mapas 6 Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Bochalema



Mapas 5 Mapa del Municipio de Bochalema

- Bitácora en Bochalema, “Establecimiento La Enramada”:



“La enramada” lugar de conocimiento y experiencias acerca de la tradición.

proceso Creativo del Mural” el “Piti” Personaje de la población.

Mural” El piti de la Enramada” dimensiones 1.50 x 3m en el establecimiento de Don Pedro.

*Fotografías 8 Memoria y construcción de mural en el establecimiento del Señor Carlos Leal*

La enramada hace honor a su nombre. Hecha en madera, sobre un altillo que recibe la sombra de un corpulento higuerón. El viajero del guarapo fue conducido a este lugar por medio de contactos previos con habitantes del lugar. Fui bien recibido con Guarapo, entablé fácil conversación con el dueño del establecimiento y con los clientes entre los cuales resultó interesante conocer al “Piti” un personaje del pueblo que fue invitado especialmente para ser el posible modelo y que finalmente fue representado sumergido en los ocre rojos, sienas... los colores del Guarapo. El “Piti” tiene una historia de apego a la bebida, es un elemento imprescindible para trabajar en el campo o en las cuadrillas de construcción; y afirma *“si no me dejan llevar guarapo no le trabajo, porque el guarapo hay que sudarlo, si va a tomar guarapo para quedarse dormido, mejor no se lo tome, porque el guarapo hay que sudarlo”* (L. Roberto, comunicación personal, 12 de marzo de 2016).

Fueron más de 20 personas las que acompañaron la acción de creación, entrevistando algunos o escuchando abiertos testimonios sobre la tradición de la bebida del Guarapo en Bochalema. Al final de la tarde, terminado el mural me fueron obsequiados unos

ejemplares de totumas provenientes de la finca el Edén, con el obsequio en mis manos me despedí de la enramada de Bochalema.

- **Bitácora en Bochalema, “Establecimiento Matecuro”:**



departiendo con los visitantes, el viajero del guarapo conoce las croicas y experiencias de vida.



la obra en proceso se convierte en una acción artística de intercambio de impresiones y saberes colectivos.



Mural: “El Guarapo tiene Dueño” en el establecimiento MATECURO de Juan de Dios.

*Fotografías 9 Memoria y construcción de mural en el establecimiento “Matecuro”*

Al día siguiente fue fácil ubicar el establecimiento “Matecuro” pues había corrido la voz de la acción del día anterior en “La Enramada” lo cual motivó la invitación del señor Juan de Dios quien envió a su hijo como emisario para llevarme a su establecimiento y si gustaba podía realizar la “acción” ahí mismo. Los clientes que poco a poco aparecían fueron atentos y acompañaron con agrado el tiempo de la intervención mural que representó, no podía ser otro, a don Juan de Dios.

*Allí también encontramos a don Parménides Mora quien nos soltó esta diatriba apenas comentamos sobre el guarapo como tema de la investigación. Hace 50 años estoy tomando guarapo, me gusta y me quita la sed, me da energía de trabajo y fuerzas y no me ha hecho daño, yo en el campo cuando vivía en la finca tostábamos la caña, la molíamos así fuese en trapiche “Patemano”, lo hervíamos y batíamos el guarapito, salía la cachaza y al otro día amanecía fuerte y bueno de*

*dulce. A mí no me hizo daño el guarapo nunca porque eso es tradición de mi familia” (M. Alfonso, comunicación personal, 3 de abril de 2016).*

Bochalema es el tercer municipio que visito en la ruta y el equipo aumenta con las totumas recogidas en el Edén y la Chiracoca.

### 7.3.5 Municipio de Labateca

Juan Agustín Mónoga Guerrero, Tomás Bochagá, Victorino Joves, Jacinto Balsa, Tiburcio Jiménez y Juan Rumualdo Bateca figuran como los fundadores de labateca el 11 de noviembre de 1620. Su nombre proviene de la palabra aborígen “bateca” cuyo significado es “volcanes de dios”. Este pueblo donde las ventanas de las casas guardan diseños y materiales que hablan de otras épocas Tiene la población una historia que se remonta según los cronistas al “valle de los locos”.

Mapa de Labateca.



*Mapas 7. Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Labateca*

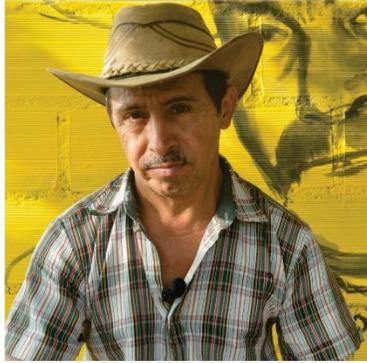


*Mapas 8 Mapa del Municipio de Labateca*

- **Bitácora en Labateca, “Vereda Jaboncillo, Finca Buenavista”:**



Trapiche típico impulsado por un caballo ubicado en Siscata Labateca.



Lorenzo Mendoza conto al viajero interesante Crónica Histórica sobre el Consumo del Guarapo.



Mural” Homenaje a Froilan Velazco”cultivador de la caña de Azucar en a vereda Jaboncillo.

*Fotografías 10 Memoria y construcción de mural en la Vereda Jaboncillo, Finca Buenavista.*

El interés por conocer un trapiche típico se hizo posible gracias a Francisco Peñaloza quien me recibió en Labateca e inmediatamente nos dirigimos a la vereda Siscatá con el ánimo de encontrar un trapiche típico e intacto. Después me dirigí la finca “Buenavista” con la familia Mendoza, que me brindo hospitalidad. Al día siguiente, la conversación con don Lorenzo Mendoza transcurrió en tranquila y diáfana mañana de campo. Transcribo la interesante anécdota de un alcalde que quiso prohibir el guarapo:

*Más o menos en los años 1935 hubo un alcalde en Labateca que quiso quitar todas esas guaraperías, mandaba a la policía a partir las moyas calabazos lo que fuera para quitar todas esas guaraperías y los dueños de las guaraperías los llevaba presos, entonces la misma comunidad se relevó contra las autoridades y allanaron frente a la alcaldía que todavía existe en el mismo sitio, y al alcalde le toco subirse por allá al segundo piso y no dejaban salir a nadie cuando eso, entonces le toco subirse por allá y con un micrófono gritaba que ¡Guarapo Libre! Así pudo el hacer la paz con la comunidad” (M. Lorenzo, comunicación personal, 15 de abril de 2016)*

La figura central del mural que se hizo en la finca “Buenavista” pertenece a Froilán Velazco antiguo propietario de la finca, recordado cultivador de la caña de azúcar y productor de panela en la región.

- **Bitácora en Labateca, “Establecimiento Caño Limón”:**



el proceso de Ejecución del Mural Brinda espacios de Interacción espontanea con Diferentes autores de la Comunidad.



Momento del desarrollo del Mural con Don Euclides dueño de Caño limon.



Mural “Don Euclides” en la fachada de su casa, donde funciona la guarapería “Caño Limón”

*Fotografías 11 Memoria y construcción de mural en el establecimiento Caño Limón.*

Nuevamente en el pueblo acudí al gestor cultural Francisco Peñalosa quien había adelantado contacto con don Euclides dueño de la guarapería “Caño limón” antiguo establecimiento que en sus épocas doradas también fue pensión. Las condiciones físicas de la casa no ofrecían otra posibilidad para desarrollar una intervención que en la fachada exterior de la misma. Don Euclides accedió y en el mismo momento me puse manos a la obra. Con la colaboración de la parroquia se obtuvieron los andamios con los cuales afronte la realización del mural más grande de la ruta pues sus dimensiones alcanzan los 7 metros de alto x 6 metros de ancho. En el transcurso de la construcción del mural se propiciaron diálogos con diferentes actores de la comunidad, estudiantes, profesores, funcionarios de la alcaldía, y niños como Diana y Miguel que espontáneamente se unieron a la acción realizando sus propias versiones en plastilina del mural trabajado. Personas en general, que se acercaron para indagar por lo representado originando pláticas alrededor de la propuesta, del arte como una herramienta de reivindicación social del establecimiento además de la situación en condiciones precarias en que vive don

Euclides. Así mismo la entrevista con el gestor cultural, músico, formador de danzas, teatrero, Francisco Peñaloza nos dice:

*“El guarapo es la tradición, es el legado que han dejado nuestros antepasados y es el refresco que mitiga la sed de los campesinos en aquellos momentos de descanso en las arduas faenas de laboreo agrícola...yo pienso que el guarapo es tan importante para la región del campo como el azadón, la pala, como el barretón. El guarapo lo que pasa es que se le ha dado una connotación hasta llegar al punto de estigmatizarlo que el que toma guarapo termina con cirrosis, detrás de toda la cultura del guarapo está el campo”* (P. Francisco, comunicación personal, 25 de abril de 2016).

La obra mural resalta el personaje anfitrión, el guarapero que levanta en ofrecimiento, como muestra de amigable hospitalidad la bebida del guarapo en la totuma ancestral.

Finalmente el profesor Peñaloza concluye su entrevista con el viajero diciendo:

*“El guarapo no solamente en Labateca de por sí en todas las regiones y en el pueblo que usted llegue en el Norte de Santander, inclusive lo que es toda la región andina colombiana y la parte del valle del cauca usted encuentra el guarapo es algo como el bobo del pueblo o el gamonal del pueblo, la guarapería es algo que debe existir”.* (P. Francisco, comunicación personal, 25 de abril de 2016)

### 7.3.6. Municipio de Toledo

La fecha de fundación data 22 de diciembre de 1886, Los vecinos colonos de Toledo, se dieron la tarea, de independizarse, y segregarse, de la cofradía de Nuestra Señora de las Angustias, como alternativa a su resguardo espiritual q se incomodaba con el roce constante con los nativos del Valle de las Angustias. Motivándolos a solicitar dispensa, para la construcción de su propia iglesia en los valles de Belén. Estos documentos y solicitudes, fueron aprobados, en 1796, cuando se inicia su construcción. Figuran como

fundadores Juan Manuel de Mora y Almeйда. El municipio está situado en el extremo sur-oriental, en la zona de frontera con la República de Venezuela.



mapas 10 Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Toledo



mapas 9 Mapa del Municipio de Toledo

- **Bitácora en Toledo, “Establecimiento Cusas”:**



Intercambio de preguntas y testimonios relacionados con el mural y los elementos que componen la tradición.



Animado acompañamiento de los músicos locales y personajes que frecuentan el Lugar.



Mural “ Batiendo Guarapo”  
dimensiones 4.m x 5m

Fotografías 12 Memoria y construcción de mural en el establecimiento Cusas.

Muy temprano en la mañana del 20 de abril, partí desde "La Florida" donde había pernoctado la noche anterior, caminé por el sendero que va por la margen derecha del río Culagá que sale a "Puertorico" crucé el puente y recorrí a pie los casi 4 kilómetros que separan los municipios de Labateca y Toledo. En cita programada con Ramón Ortiz, amigo y colega en las inquietudes artísticas, oriundo de Toledo, me llevó directo al establecimiento del Sr. Vicente Lizcano conocido como "Cusas" ubicado frente a la plaza de toros del pueblo.

El proceso de creación inició después de un largo rato de interacción. Pausados diálogos que buscaron el acercamiento a los presentes, una socialización de la propuesta con relatos de lo que se había hecho en la ruta y lo que se pretendía hacer.

Finalmente, se logró desarrollar sobre una superficie principal de la casa - local, la obra mural cuyas dimensiones fueron de 5 m. X 4 m. Sobre la poética de la misma acude a la reunión, casi saturada de imágenes, paisajes locales, animales domésticos, trapiche, la paila, la panela, el cultivo de la caña, la mula y el arriero, la totuma y el mismo guarapo reunidos en plástica síntesis muralística, elementos del universo que constituyen y hablan de la tradición vigente del guarapo.

Poco a poco el ambiente fue tornándose alegre y de novedad por la presencia del viajero. La música elemento inherente a la tradición del guarapo hizo su aparición con guitarra y cuchara ejecutado por personajes asidos a la guarapería. Sonaron aires andinos algunas melodías del folclor llanero y se escucharon espontaneas coplas.

Toledano descendiente del dios Baco

Una vez más vienes a mi memoria

Apurando tu vaso de guarapo

Que orgulloso chispea ahí en la moya.

A ti felicidades oh guarapo  
Que da energía y valor al toledano  
Cada vez que te recuerdo largo el llanto  
Al verte hoy preso en moyas tan lejano...

Bien claro nos lo dijo Andrés Gonzales  
Cuando administraba esa alcaldía  
Cada lecho en Toledo es una cárcel  
Y cada techo una guarapería...

“Voy acabar en el pueblito este  
Toda clase de guarapería”  
Pero al poco tiempo el burgo maestro  
Era quien más guarapo consumía.

(D. Lucrecia Toledo 1886-1996 pág. 156)

### 7.3.7 Municipio de Ragonvalia

En 1860 vecinos de Chinácota originaron las primeras rancherías en planadas como inicialmente se llamó la población. Se nombran a Juan Tarazona, Rafael Quintero, Miguel Contreras Y Ana Clotilde como fundadores el 30 de septiembre de 1877. Ragonvalia toma

su nombre de la dirección telegráfica del general Ramón Gonzales Valencia, se encuentra ubicada al oriente de Chinácota en la frontera con Venezuela.



Mapas 12 Mapa de Norte de Santander,  
Ubicación del Municipio de Ragonvalia



Imagen 48. Mapa del Municipio de  
Ragonvalia

Mapas 11 Mapa del Municipio de  
Ragonvalia

- **Bitácora en Ragonvalia, “Establecimiento de Doña Bárbara”:**



Proceso del Mural establecimiento de Doña Barbara Ubicado diagonal a la plaza de toros de la población.



Acompañamiento con el grupo de carranga los carrangueros del zodiaco.



Mural " Guarapo de Contrabando" dimensiones 3m x 4m.

*Fotografías 13 Memoria y construcción de mural en el establecimiento de Doña Bárbara.*

Después de dos horas de viaje por carretera destapada entre Chinácota y Ragonvalia. El 1 de mayo de 2016 me encuentro en esta población fronteriza hablado con la primera autoridad sobre la ruta del guarapo. Junto a la señora Neyda Latorre alcaldesa municipal caminamos hasta el establecimiento de doña Barbará, en este punto me despedí agradeciéndole la amable bienvenida y hospitalidad en apoyo al proyecto. Luego abordé a Doña Barbará en su establecimiento y una vez presentada y aceptada la idea, me puse a trabajar. En esta población es fácilmente perceptible el fenómeno de contrabando de combustibles, tráfico de pimpinas de gasolina a toda hora y sobre diferentes medios de transporte. Reflexiono entonces acerca de las incidencias políticas, sociales, culturales y económicas del contrabando en el contexto geopolítico que tiene la región. Las pimpinas de gasolina pueden ser el elemento tipificador de este mercado negro, surgiendo la pregunta ¿también lo son los nexos familiares, las costumbres, el intercambio de estudiantes, la sana convivencia que borra fronteras, son mercancías que forman parte del mercado negro?

Estas observaciones del entorno fueron los puntos de partida para resolver la poética de mural a realizar. La metáfora surge a lomo de "la mula contrabandista" que cruza el rio divisorio marcando la frontera entre las dos naciones, van cargadas, no de gasolina, son pimpinas rebosantes de guarapo que suplantán el combustible por la bebida tradicional del guarapo que aglutina sin fronteras a los habitantes de la región.

### 7.3.8 Municipio de Herrán

El colono chitarero Juan Bautista Patiño registra como fundador del municipio el 06 de noviembre de 1860. Los primeros exploradores de la cuenca del Táchira, encontraron un mundo mágico de naturaleza con variedad de aves y muchas otras especies, a este escenario natural lo llamaron “Mundonuevo”, nombre que conservó la población hasta el año de 1911. Ubicado al oriente del municipio de Chinácota en la línea fronteriza con Venezuela.



Mapas 14 Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Herrán

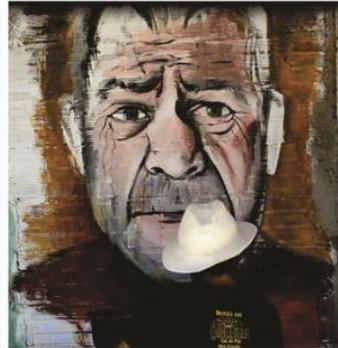


Mapas 13. Mapa del Municipio de Herrán

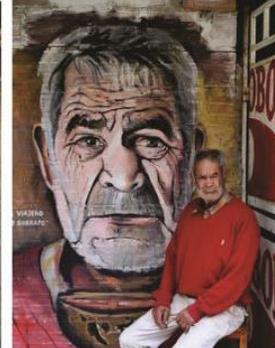
- **Bitácora en Ragonvalia, “Establecimiento el Váquiro”:**



Contenedor donde se elabora el guarapo dulce de Herrán.



Proceso del mural "Don Ciro y el guarapo caldo de Pata"



Mural "Don Ciro"  
dimensiones 2m x 2m

Fotografías 14 Memoria y construcción de mural en el establecimiento El Váquiro.

Los 30 minutos por la carretera destapada que hay entre los pueblos de Ragonvalia y Herrán el 4 de mayo recorrí como parrillero en motocicleta, sujetando fuertemente las maletas con mis cosas y el equipo de trabajo. Sobre el gentilicio de los habitantes de Herrán se teje una interesante leyenda:

*José Antonio Bautista había, un día salió de su ranchería, con su escopeta, una lanza y una perra de compañía. En el trayecto de varias cuadras había matado varias aves con las cuales iba formando un sartal. De pronto se vio rodeado de un hato de váquiros y en tales apuros no halló más salvación que subirse a un tronco. Ante el ataque de estas animales salvajes, el tronco amenazaba caerse. Fue entonces acudió a San Antonio de Padua, ofreciéndole levantarle una capilla en aquel lugar si lo libraba del percance. De improviso como si los váquiros hubieran oído una señal salieron huyendo. (C. Vladimir, comunicación personal, 2 de mayo de 2016)*

La práctica artística se realizó en la guarapería "El Váquiro" situada en el camino hacia el Tabor (paso fronterizo a Venezuela). Se estructuró paulatinamente en rotación a la figura de un personaje local. Un señor veterano de llamativas facciones, quien al ritmo de refrescote totumas de guarapo, sin prevenciones nos narró apartes de su historia de vida, remotas aventuras en el ejército colombiano, episodios de la violencia política bipartidista, la bonanza del contrabando, increíbles vivencias para muchos que

despectivamente, por beber el guarapo, lo tildan de “loco”. Lleva más de 40 años acudiendo asiduamente a esta guarapería. La figura de don Ciro proyecta un símbolo del lugar, y de la población misma.

## CONCLUSIONES

### EN LO HISTÓRICO

En los establecimientos visitados en el viaje “la ruta del guarapo” existe aún repercusiones por la imposición de otras costumbres ajenas a la tradición y un jalonamiento hacia los sistemas conservadores que desencadenó el colonialismo hace un buen tiempo.

Según datos históricos, el desplazamiento que se generó por parte del estado en decretos para acabar con la bebida, aún siguen vigentes, la inspección y control en estos sitios de expendio, todavía se da de manera agresiva y acusatoria. Esto ha hecho que los dueños conviertan sus establecimientos en formas clandestinas para el consumo.

La cultura que se forjó a través de la bebida tradicional del guarapo sufrió cambios, en la manera de verle como una bebida antihigiénica, que produce enfermedades, y que se presta para problemas sociales.

El desapego a la tradición de la bebida o lo que se da en torno a esta, se dio también por la estratificación, que impuso gustos influenciados por la europeización, y hablan de una clara acogimiento a lo ajeno, y por supuesto un repudio a lo que realmente fue un hecho cultural como la tradición campesina- popular.

### EN LO ACTUAL.

Frente a lo actual las personas siguen estigmatizando la bebida y lo que surge alrededor de ella, ya que dichos cambios sociales culturales y tecnológicos, que penetraron en estos escenarios de tradición, congelaron los símbolos para el reconocimiento de nuestra cultura.

## EN LA INVESTIGACIÓN

El proyecto “Guarapo en el tetero” es relevante para la investigación de los procesos de tradición cultural del departamento Norte de Santander y un aporte al patrimonio inmaterial en cuanto al fortalecimiento de la memoria de las costumbres y el folclor de los pueblos de la comarca.

El proyecto “*Guarapo en el tetero*” es una manera de reivindicar nuestra historia e identidad cultural, a través de los interrogantes. Porque si parte de la cultura permanece en estos escenarios, cada vez los marginamos y no le damos importancia.

La monografía: “*Guarapo en el tetero*” es el tema de investigación propicio con miradas al reconocimiento de los espacios de identidad cultural de la región.

## EN LA PROPUESTA ARTÍSTICA.

Las técnicas como el registro de campo, por medio de la fotografía, el video, y las intervenciones plásticas, fueron las más adecuadas para la materialización de las experiencias que se desarrollaron en los sitios, las audiovisuales y la acción plástica arrojaron resultados satisfactorios para la comprensión y acumulación de conocimientos durante el proceso.

El desarrollo de clics de videos subidos en las redes sociales, marco un punto de expectativa hacia la reacción visual de los más de 1000 espectadores a través de sus interacciones cibernéticas.

La técnica el mural a gran formato brindo y acerco a la comunidad en general, que curiosamente preguntaba por lo que se estaba realizando, algunos integrándose al proceso de creación de la obra artística.

Las entrevistas grabadas a los habitantes que aportaron en la ruta del guarapo, permitieron el conocimiento de experiencias, crónicas, leyendas, coplas y miradas acerca de la tradición popular-campesina.

En lo personal.

La relación y el vínculo con el proyecto propuesto hizo que reflexionara frente a la cultura de los pueblos de provincia, de por qué la tradición es marginada, de por qué no se le da la importancia a nuestro folclor, la lectura que se le da a dichos imaginarios es despectiva, es el punto al que llegue. Las nuevas generaciones poseen un desapego de sus costumbres hasta llegan a criticarla. La satisfacción personal hacia la realización de este proyecto y el aporte que se dejó en los establecimientos ayudo a permear y a sacudir elementos que estaban estáticos y dinamizo, las nuevas miradas de otros.

Por medio de la acción o performance recrear la experiencia que se vive en estos espacios, acercando a los habitantes de la región a las costumbres de la tradición campesina relacionadas con el guarapo, experimentar esa vivencia ese acercamiento con el campo con la tradición campesina es lo que deseo dejarles. por ello dejare evidenciada esta acción como un elemento fundamental de mis prácticas artísticas pues fue lo que experimente en la ruta del guarapo mientras pintaba los murales y el cambio que produjo hizo que reaccionara mi vida ante tal hecho nunca experimentado, dándome cuenta de la importancia de la experiencia como elemento de transformación humano hacia estas realidades.



## BIBLIOGRAFÍA

Caclini, N. (1990), Culturas Híbridas, Estrategias para entrar y salir de la Modernidad. Editorial Grijalbo, S.A, de C.V.

Castro, Beatriz. (1954). Aspectos de la vida diaria en las ciudades republicanas, revista credencial historia, numero 55.

Diccionario de estudios culturales latinoamericanos / coordinación de Mónica Szurmuk y Robert McKee Irwin; colaboradores, Silvana Rabinovich ... [et al.]. — México: Siglo XXI Editores: Instituto Mora, 2009. 332 p. — (Lingüística y teoría literaria)

Geert. C (1987), La interpretación de las culturas, México, Editorial GEDISA.

Lucrecia D. (1886-1996).Bebidas toledanas, Toledo.

Manuel, J. (1977) Estampas pueblerinas, Bogotá.

Naranjo, M. (2012). Desencuentros conceptuales en torno a la cultura popular Cultura Popular. Volumen (59).

Ortiz, Fernando. (1940).Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar: advertencia de sus contrastes agrarios, económicos, históricos y sociales, su etnografía y su transculturación, La Habana, Biblioteca de Historia, Filosofía y Sociología,

Revista de Indias, 2005, vol. LXV, núm. 233 Págs. 49-78, ISSN: 0034-8341 R. I., 2005, n.º 233 CAÑA DE AZÚCAR EN COLOMBIA POR OSCAR GERARDO RAMOS GÓMEZ

Sobrevilla, David, (2001) "Transculturación y heterogeneidad: avatares de dos categorías Literarias en América Latina", Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, núm. 54.

Cibergrafía.

<http://www.vanguardia.com/historico/68653-el-guarapo-comunero>.

[http://www.cucutanuestra.com/temas/geografia/Norte\\_mapas\\_datos/herran.htm](http://www.cucutanuestra.com/temas/geografia/Norte_mapas_datos/herran.htm)

<http://pinturacolombiana.blogspot.com.co/2009/07/alfredo-vivero.html>

<https://contemporaryartnow.wordpress.com/2012/05/03/construccion-de-un-horno-popular-para-hacer-pan-victor-grippo/> Publicado el 3 mayo 2012

[www.el tiempo.com/archivo/documento/MAM-1925722](http://www.el tiempo.com/archivo/documento/MAM-1925722)

## ANEXOS

Visita al municipio Chinacota entrevistas a Silvino Galvis y Alvaro Lizcano



*Frame video 1 entrevista municipio de Chinacota*

Visita al Municipio de Durania entrevista a Víctor Castellano.



*Frame video 2 entrevista municipio de Durania*

## Visita al municipio de Bochalema entrevista



*Frame video 3 entrevista municipio de Bochalema*

*Visita a los Municipios de Toledo y Labateca entrevista Fernando lozano*



*Frame video 4 entrevista municipio de Toledo y Labateca*

Visitas a los municipios de Herran y Ragonvalia entrevista personajes del pueblo.



*Frame video 5 entrevista municipios de Herran y Ragonvalia.*

## TABLA DE FRAME'S

Frame video 1 entrevista municipio de Chinacota .....	72
Frame video 2 entrevista municipio de Durania.....	73
Frame video 3 entrevista municipio de BochalemaVisita a los Municipios de Toledo y labateca entrevista Fernando lozano.....	73
Frame video 4 entrevista municipio de Toledo y Labateca.....	74
Frame video 5 entrevista municipios de Herran y Ragonvalia.....	74

## TABLA DE ILUSTRACIÓN

Ilustración 1 princesa Ilavita. Diego Barajas. (2016).....	38
Ilustración 2 Lotero. Boceto de diario de campo.....	40
Ilustración 3 Campesina de Mejué. Boceto de diario de campo .....	40
Ilustración 4 Pablo. Boceto de diario de campo.....	40
Ilustración 5 Antonio. Personaje típico de Chinácota. Óleo sobre madera.....	41
<i>Ilustración 6 Pollo Triste. Personaje típico de Chinácota. Óleo sobre cartón .....</i>	<i>41</i>
Ilustración 7 Mapa de la Provincia de Ricaurte. Apuntes Gráficos .....	44

## TABLA DE IMAGEN

IMAGEN 1. Elaboración del guarapo. Geografía pintoresca de Colombia: viaje de Edouard André (1875-1876).....	21
IMAGEN 2 plano museografic. Piro's Pizza Diego Barajas (2016).....	35

## TABLA DE MAPAS

Mapas 1	Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Chinácota .....	45
Mapas 2	Mapa del Municipio de Chinácota .....	45
Mapas 3	Mapa del Municipio de Durania .....	50
Mapas 4	Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Durania.....	50
Mapas 5	Mapa del Municipio de Bochalema .....	52
Mapas 6	Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Bochalema .....	52
Mapas 7.	Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Labateca.....	55
Mapas 8	Mapa del Municipio de Labateca .....	55
mapas 9	Mapa del Municipio de Toledo .....	59
mapas 10	Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Toledo .....	59
Mapas 11	Mapa del Municipio de Ragonvalia .....	62
Mapas 12	Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Ragonvalia .....	62
Mapas 13.	Mapa del Municipio de Herrán .....	64
Mapas 14	Mapa de Norte de Santander, Ubicación del Municipio de Herrán .....	64

## TABLA DE PANTALLAZOS

pantallazos 1 Fan Page. Viejero Guarapo (2016).....	34
pantallazos 2 comentario Karly. Viajero del Guarapo. (2016).....	34